

PALABRAS DE LA FILOKALIA

La Vanagloria

232 Ni bien el intelecto de los solitarios alcanza una cierta impasibilidad, he aquí que adquiere el caballo de la vanagloria y en seguida corre por las ciudades, llenándose sin medida de alabanzas a su gloria. Pero, si por una disposición de la providencia, se encuentra con el espíritu de la fornicación, quedando así encerrado en un chiquero, esto le enseñará a no dejar más el lecho antes de haber obtenido una perfecta salud, y a no imitar a los enfermos indisciplinados quienes, arrastrando los rastros de su enfermedad, se entregan abusivamente a los viajes y a los baños, teniendo así recaídas. Por tanto, permanezcamos sentados, cuidemos de nosotros mismos, de tal modo que, avanzando en nuestra virtud, no permitamos que el mal resurja, y que, al retomar el conocimiento, nos aturda una multitud de meditaciones. Y luego nuevamente, al levantarnos, veremos cuánto más clara es la luz de nuestro Señor.

233 No puedo escribir sobre todas las astucias de los demonios; siento pudor al repasar todas sus maquinaciones, temiendo por los lectores más simples. Escucha, sin embargo, las astucias del demonio de la fornicación.

234 Cuando alguien logra tornarse impasible respecto a su concupiscencia, y sus malos pensamientos tienden a enfriarse, es entonces que este demonio introduce imágenes de hombres y mujeres que juegueteen entre ellos, convirtiéndolo en solitario espectador de cosas y actitudes

procaces. Pero no es ésta una tentación que dure por mucho tiempo. La oración continua y un régimen austero, la vigilia y el ejercicio de meditaciones espirituales, disipan la tentación como a una nube sin agua. Por momentos este malvado hace de la carne su presa, forzándola a sentir un ardor irracional, y se aferra a miles de otras cosas, a las cuales no es necesario referirse públicamente ni poner por escrito. Contra pensamientos de este tipo somos ayudados por el hervir de la cólera que se mueve contra el demonio. Éste teme muchísimo esta cólera, que se agita contra los pensamientos y destruye sus razonamientos. Y éste es el pensamiento de la Palabra: *Irritáos y no pequéis* (Sal 4:4). Esta cólera es una medicina útil ofrecida al alma durante las tentaciones.

235 A veces sucede que el demonio de la ira imita al otro demonio, y esboza la forma de algún hijo, o amigo, o pariente, en el momento de ser ultrajado por gente indigna, excitando así la cólera del solitario, para que diga o haga algo malo contra las imágenes que se mueven en su pensamiento. Es necesario atender por un instante a estas imágenes, cuidándonos de arrancar pronto nuestra mente de ellas, a fin de no detenerla mucho tiempo, para que no se inflame secretamente en tiempo de la oración. En estas tentaciones caen fundamentalmente los coléricos y los que se dejan arrastrar fácilmente por sus impulsos. Éstos están alejados de la plegaria pura y del conocimiento de nuestro Salvador, Jesucristo.



26 de octubre
San Demetrio de Tesalónica
El que rebosa mirra

Arzobispado Ortodoxo de Chile www.chileortodoxo.cl

CATEDRAL ORTODOXA SAN JORGE – en “FACEBOOK”

CORPORACIÓN CRISTIANA ORTODOXA FUNDADA EL 26 DE OCTUBRE 1917

Santa Filomena 372, Recoleta - Fono: 227327075 - Santiago de Chile

PÁRROCO

Padre Georges Abed-Tel: 227699799 / 995432890 georgesabed@hotmail.com

Diácono Cristián Sylva cristian.sylva@gmail.com



Boletín Pastoral N° 49 – Domingo 24-10-2021

7do. Domingo de Lucas *EOT. 7*

Tropario (MOD. 1) **Cuando la piedra fue sellada por los judíos y tu purísimo cuerpo fue custodiado por los guardias, resucitaste al tercer día, oh Salvador, Concediendo al mundo la vida. Por lo tanto, las fuerzas de los cielos clamaron a Ti oh dador de vida: Gloria a tu resurrección, oh Cristo, gloria a tu reino, gloria a tu plan de salvación, oh único amante de la humanidad.**

إِنَّ الْحَجَرَ لَمَّا خُتِمَ مِنَ الْيَهُودِ. وَجَسَدَكَ الطَّاهِرَ حَفِظَ مِنَ الْجُنْدِ.
فَمَتَّ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ أَيُّهَا الْمُخَلَّصُ، مَانِحًا الْعَالَمَ الْحَيَاةَ. لِذَلِكَ
قَوَاتِ السَّمَاوَاتِ هَتَفُوا إِلَيْكَ يَا وَاهِبِ الْحَيَاةَ: الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ أَيُّهَا
الْمَسِيحُ، الْمَجْدُ لِمَلِكِكَ الْمَجْدُ لِتُدْبِيرِكَ يَا مُحِبَّ الْبَشَرِ وَحَدِّكَ.

Tropario Patrono de la Iglesia: Ya que eres libertador de los cautivos, amparo de los pobres, médico de los enfermos y defensor de los reyes, oh gran mártir Jorge El Victorioso, ruega a Cristo Dios que salve nuestras almas.

بِمَا أَنْتَ لِلْمَأْسُورِينَ مُحَرَّرٌ وَمُعْتَقٌ. وَلِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ عَاضِدٌ وَنَاصِرٌ.
وَلِلْمَرْضَى طَبِيبٌ وَشَافٍ وَعَيْنِ الْجُنُودِ مَكَافِحٌ وَمُحَارِبٌ. أَيُّهَا الْعَظِيمُ فِي الشُّهَدَاءِ جَاوِزِجِيُوسَ اللَّابِسِ الظَّفَرِ، تَشْفَعْ إِلَى الْمَسِيحِ
الِإِلَهَةِ أَنْ يُخَلِّصَ نَفُوسَنَا

✠ *Kontakión Modo 6* - Oh protección de los cristianos, nunca avergonzada mediación inmovible ante el Creador. No desprecies las súplicas de nosotros pecadores, sino adelántate, como bondadosa, a nuestra ayuda, los que fielmente claman a Ti. Apresúrate a interceder y acelera la súplica, Oh Madre de Dios, que siempre proteges a los que te honran.

يَا شَفِيعَةَ الْمَسِيحِيِّينَ غَيْرِ الْخَازِيَةِ. الْوَاسِطَةَ لَدَى الْخَالِقِ غَيْرِ الْمَرْدُودَةِ. لَا تُعْرِضِي عَن
أَصْوَاتِ طَلِبَاتِنَا نَحْنُ الْخَطَاةَ، بَلْ تَدَارِكِينَا بِالْمَعُونَةِ بِمَا أَنْتَ صَالِحَةٌ. نَحْنُ الصَّارِخِينَ إِلَيْكَ
بِإِيمَانٍ: بِأَدْرِي إِلَى الشَّفَاعَةِ، وَأَسْرِعِي فِي الطَّلْبَةِ يَا وَالِدَةَ الْإِلَهَةِ الْمُتَشَفِّعَةَ دَائِمًا بِمُكْرَمِيكَ.

EPÍSTOLA

Prokimenon: ¡Oh Señor!, tu misericordia sea sobre nosotros. Regocijaos, ¡oh justos!, en el Señor.

Lectura de la Segunda Carta del Apóstol San Pablo a los Corintios (9:6-11)

Hermanos: El que siembra escasamente, también segará escasamente; y el que siembra generosamente, generosamente también segará. Cada uno dé como propuso en su corazón: No con tristeza, ni por necesidad, porque Dios ama al dador alegre. Y poderoso es Dios para hacer que abunde en vosotros toda gracia, a fin de que, teniendo siempre en todas las cosas todo lo suficiente, abundéis para toda buena obra; como está escrito: Repartió, dio a los pobres; su justicia permanece para siempre. Y el que da semilla al que siembra, y pan al que come, proveerá y multiplicará vuestra sementera, y aumentará los frutos de vuestra justicia, para que estéis enriquecidos en todo para toda liberalidad, la cual produce por medio de nosotros acción de gracias a Dios.

EVANGELIO

Lectura del Santo Evangelio según San Lucas (8:39-26)

En aquel tiempo al llegar Jesús a la tierra de los gadarenos, vino a su encuentro un hombre de la ciudad, poseído por los demonios desde hacía mucho tiempo; y no vestía ropa, ni moraba en casa, sino en los sepulcros. Al ver a Jesús, lanzó un gran grito, y postrándose a sus pies exclamó a gran voz: ¿Qué tienes conmigo, Jesús, Hijo del Dios Altísimo? Te ruego que no me atormentes. Porque mandaba al espíritu inmundo que saliese del hombre, pues hacía mucho tiempo que se había apoderado de él; y le ataban con cadenas y grillos para custodiarle, pues rompiendo las cadenas, era impelido por el demonio a los desiertos. Y le preguntó Jesús, diciendo: ¿Cuál es tu nombre? Y él dijo: Legión. Porque muchos demonios habían entrado en él. Y le rogaba que no los mandase ir al abismo. Había allí un hato de muchos cerdos que pacían en el monte; y le rogaron que les permitiera entrar en ellos; y se los permitió. Y los demonios, salidos del hombre, entraron en los cerdos; y el hato se precipitó por un despeñadero al lago, y se ahogó. Viendo los porqueros lo que había pasado, huyeron y lo contaron por la ciudad y por los campos. Y salieron a ver lo que había sucedido; y vinieron a Jesús, y hallaron al hombre de quien habían salido los demonios, sentado a los pies de Jesús, vestido, y en su cabal juicio; y tuvieron miedo. Y los que lo habían visto, les contaron cómo había sido salvado el endemoniado. Entonces toda la multitud de la región alrededor de los gadarenos le rogó que se marchase de ellos, pues tenían gran temor. Y Jesús, entrando en la barca, se volvió. Y el hombre de quien habían salido los demonios le rogaba que le dejase estar con Él; pero Jesús le despidió, diciendo: Vuélvete a tu casa, y cuenta cuán grandes cosas ha hecho Dios contigo. Y él se fue, publicando por toda la ciudad cuán grandes cosas había hecho Jesús con él.

الرسالة

فصل من رسالة القديس بولس الرسول

الثانية الى أهل كورنثوس 9: 6-11

يا إخوة مِنَ الْحَقِّ أَنَّ مَنْ يَزْرَعُ بِالْتَّقْتِيرِ، يَحْصُدُ أَيْضاً بِالْتَّقْتِيرِ، وَمَنْ يَزْرَعُ بِالْبَرَكَاتِ، يَحْصُدُ أَيْضاً بِالْبَرَكَاتِ. فَلْيَتَبَرَّعْ كُلُّ وَاحِدٍ بِمَا نَوَى فِي قَلْبِهِ، لَأَنَّ اللَّهَ يُحِبُّ بِأَسْفٍ وَلَا عَنِ اضْطِرَارٍ، لِأَنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُعْطِي الْمُتَهَلِّلَ. وَاللَّهُ قَادِرٌ أَنْ يَجْعَلَ كُلَّ نِعْمَةٍ تَقِيضَ عَلَيْكُمْ، حَتَّى يَكُونَ لَكُمْ اكْتِفَاءٌ كُلِّي فِي كُلِّ شَيْءٍ وَكُلَّ حِينٍ، فَتَقْفِيضُوا فِي كُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ؛ وَفَقاً لِمَا قَدْ كُتِبَ: «وَزَعَ بِسَخَاءٍ، أَعْطَى الْفُقَرَاءَ، بَرُهُ يَدُومُ إِلَى الْأَبَدِ!» وَالَّذِي يُقَدِّمُ بِدَاراً لِلزَّرْعِ، وَخَبْزاً لِلْأَكْلِ، سَيُقَدِّمُ لَكُمْ بِدَارَكُمْ وَيَكْتَثِرُهُ وَيَزِيدُ أَثْمَارَ بَرِّكُمْ: إِذْ تَغْتَنُونَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، لِأَجْلِ كُلِّ سَخَاءٍ طَوْعِي يُنْتِجُ بِنَا شُكراً لِلَّهِ.

SANTORAL: 24 - 30/10/2021

24- S. M. Aretas y sus compañeros.

25- S. M. Marciano y Martirio, Tabita a quién resucitó San Pedro.

26- S. M. Demetrio de Thesalónica quien emana mirra, El Milagroso.

27- S. M. Néstor, Procla esposa de Pilato.

28- S. M. Terencio, y Neolina y sus hijos. J. Esteban de San Saba.

29- S. M. Anastasia La Romana. J. Abram y Meriam.

30- S. M. Zenobio y su hermana Zenobia, A. Cleopa.

الإنجيل

فصل شريف من بشارة القديس لوقا الانجيلي البشير

8: 26-39

في ذَلِكَ الزَّمَانِ أَتَى يَسُوعُ إِلَى كُورَةِ الْجَرَجِسِيِّينَ فَاسْتَقْبَلَهُ رَجُلٌ مِنَ الْمَدِينَةِ بِهِ شَيَاطِينٌ مُنْذُ زَمَانٍ طَوِيلٍ وَلَمْ يَكُنْ يَلْبَسُ ثَوْباً وَلَا يَأْوِي إِلَى بَيْتٍ بَلْ إِلَى الْقُبُورِ . فَلَمَّا رَأَى يَسُوعَ صَاحَ وَخَرَّ لَهُ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: مَا لِي وَإِلَيْكَ يَا يَسُوعَ ابْنَ اللَّهِ الْعَلِيِّ، أَطْلُبُ إِلَيْكَ أَلَّا تُعَذِّبَنِي. فَإِنَّهُ أَمَرَ الرُّوحَ النَّجِسَ أَنْ يَخْرُجَ مِنَ الْإِنْسَانِ لِأَنَّهُ كَانَ قَدْ اخْتَلَفَهُ مُنْذُ زَمَانٍ طَوِيلٍ، وَكَانَ يُرْبِطُ بِسَلْسِلٍ وَيُحْبَسُ بِقَيْودٍ فَيَقْطَعُ الرِّبْطَ وَيَسَاقُ مِنَ الشَّيْطَانِ إِلَى الْبَرَارِيِّ . فَسَأَلَهُ يَسُوعُ قَائِلاً: مَا اسْمُكَ؟ فَقَالَ: لَجِيونَ، لِأَنَّ شَيَاطِينَ كَثِيرِينَ كَانُوا قَدْ دَخَلُوا فِيهِ. وَطَلَبُوا إِلَيْهِ الْأَمْرَ بِأَمْرِهِمْ بِالذَّهَابِ إِلَى الْهَآوِيَةِ . وَكَانَ هُنَاكَ قَطِيعُ خَنَازِيرَ كَثِيرَةٍ تَرعى فِي الْجَبَلِ. فَطَلَبُوا إِلَيْهِ أَنْ يَأْذَنَ لَهُمْ بِالذَّخُولِ إِلَيْهَا، فَأَذِنَ لَهُمْ. فَخَرَجَ الشَّيَاطِينُ مِنَ الْإِنْسَانِ وَدَخَلُوا فِي الْخَنَازِيرِ. فَوَشَّبَ الْقَطِيعَ عَنِ الْجُرْفِ إِلَى الْبَحِيرَةِ فَاخْتَنَقَ. فَلَمَّا رَأَى الرُّعَاةَ مَا حَدَثَ هَرَبُوا فَأَخْبَرُوا فِي الْمَدِينَةِ وَفِي الْحُقُولِ، فَخَرَجُوا لِيَرَوْا مَا حَدَثَ وَأَتُوا إِلَى يَسُوعَ فَوَجَدُوا الْإِنْسَانَ الَّذِي خَرَجَتْ مِنْهُ الشَّيَاطِينُ جَالِساً عِنْدَ قَدَمَيْ يَسُوعَ لَابِساً صَحِيحَ الْعَقْلِ فَخَافُوا . وَأَخْبَرَهُمُ النَّاطِرُونَ أَيْضاً كَيْفَ أُبْرِئَ الْمَجْنُونُ. فَسَأَلَهُ جَمِيعُ جُمُهورِ كُورَةِ الْجَرَجِسِيِّينَ أَنْ يَنْصَرِفَ عَنْهُمْ لِأَنَّهُ اعْتَرَاهُمْ خَوْفٌ عَظِيمٌ. فَدَخَلَ السَّفِينَةَ وَرَجَعَ. فَسَأَلَهُ الرَّجُلُ الَّذِي خَرَجَتْ مِنْهُ الشَّيَاطِينُ أَنْ يَكُونَ مَعَهُ، فَصَرَفَهُ يَسُوعُ قَائِلاً: ارْجِعْ إِلَى بَيْتِكَ وَحَدِّثْ بِمَا صَنَعَ اللَّهُ إِلَيْكَ. فَذَهَبَ وَهُوَ يُنَادِي فِي الْمَدِينَةِ كُلِّهَا بِمَا صَنَعَ إِلَيْهِ يَسُوعَ.